SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

Insegnamento TRADUZIONE SCRITTA ITALIANO-FRANCESE-ITALIANO

GenCod A005617

Docente titolare Venanzia ANNESE

Insegnamento TRADUZIONE SCRITTA ITALIANO-FRANCESE-ITALIANO

Insegnamento in inglese FRENCH-ITALIAN-FRENCH TRANSLATION

Settore disciplinare L-LIN/04

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Crediti 6.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 36.0

Per immatricolati nel 2019/2020

Erogato nel 2021/2022

Anno di corso 3

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Sede

Periodo Secondo Semestre

Tipo esame Orale

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO	Insegnamento delle basi della mediazione linguistica
PREREQUISITI	Nessuno
OBIETTIVI FORMATIVI	Obiettivi formativi il corso si propone il raggiungimento dei seguenti obiettivi formativi: ▪ Conoscenza dei problemi e strategia di base della mediazione linguistica con capacità di utilizzarle in situazioni comunicative elementari. Inoltre, il corso mira ad affinare le capacità del discente ad esprimersi oralmente in pubblico. Risultati attesi secondo i descrittori di Dublino: Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding): ▪ Acquisizione degli strumenti per la comprensione dei mezzi utilizzati per comunicare Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applyingknowledge and understanding): ▪ Analisi di documenti autentici della comunicazione Autonomia di giudizio (makingiudgements): Capacità di valutazioni derivanti da documenti Abilità comunicative (communicationskills): Molteplici attività, che vanno dal turismo alla cultura, all'arte. Capacita di apprendimento (learningskills): Tutti gli argomenti e i documenti proposti forniscono una base per un lavoro, di osservazione, riflessione e composizione.

METODI DIDATTICI	Lezioni frontali accompagnate da esercitazioni in aula. La modalità di erogazione della didattica potrà variare a seguito delle misure di distanziamento sociale legate all'emergenza Covid-19.
MODALITA' D'ESAME	prova Orale. Lo studente, disabile e/o con DSA, che intende usufruire di un intervento individualizzato per lo svolgimento della prova d'esame deve contattare l'ufficio integrazione Disabili dell'Università del Salento all'indirizzo paola.martino@unisalento.it
APPELLI D'ESAME	Si rimanda alla pagina degli appelli del portale del Dipartimento.
PROGRAMMA ESTESO	Ogni argomento sarà preceduto da una breve introduzione lessicale che permetterà agli studenti di acquisire lessico specifico e affinare strumenti di ricerca terminologica. Spazio alla traduzione a vista sia attiva che passiva per sviluppare capacità di concentrazione, prontezza di riflessi e capacità di public speaking.
TESTI DI RIFERIMENTO	GRAMMAIRE PROGRESSIVE DU FRANÇAIS, Maïa Grégoire e Odile Tiévenaz - CLE International COMMUNICATION PROGRESSIVE DU FRANÇAIS - Romaine Racine, Jean-Charles Schenker - CLE international